

7
重回看台的球迷乐了

文体汇



扫一扫添加新民体育、新民演艺微信公众号

本报文体中心主编 | 总第 499 期 | 2020 年 8 月 23 日 / 星期日 首席编辑 / 李 伟 视觉设计 / 戚黎明 编辑邮箱: xmwhb@xmwb.com.cn



“上海和张家港地缘相近，人文相亲，长三角一体化最受益的就是我们中小城市。”在滑稽戏《哎哟爸爸》版权输出云签约仪式上，张家港市文体广旅局副局长李忠感慨道。

从去年底上海滑稽剧团带着这部戏为张家港小剧场艺术季揭幕，张家港市文化馆就萌生了移植这部佳作的念头。买下 5 年剧本改编权后，文化馆的话剧团马上开始排练，本月底，话剧版《哎哟爸爸》就将以全新面貌在张家港星海剧场上演。

上滑输出版权

哎哟爸爸

扬帆驶入张家港



马上评

加速

■ 金雷

滑稽戏曾是苏浙沪等地观众最熟悉和喜爱的戏曲艺术之一。“姚周”“双字辈”王汝刚等几代演员每次去各地演出，均受追捧。上海观众也喜欢看其他地方的滑稽戏，苏州滑稽剧团的《小小得月楼》就是沪上戏迷百看不厌的经典剧目。后来，上影厂将它翻拍成电影，并邀请苏州滑稽剧团的演员参与演出，留下沪苏两地文化融合的美好佳话。

如今，乘着长三角文化共融共建的春风，上滑的《哎哟爸爸》扬帆驶入张家港，将与海派话剧《金家花园》赴 11 座城市巡演、温州瓯剧大戏《兰小草》来上海首演一起，再掀长三角戏曲交流的高潮。而且，《哎哟爸爸》此番出沪，并不限于演出的形式，而是输出知识产权。更值得一提的是，输入版权的是当地文化馆的话剧团，一支根植于群众文化的年轻团队。

之所以花大力气移植这部作品，张家港市文化馆就是看中《哎哟爸爸》用轻喜剧的方式反映社会普遍存在的养老问题，这样的戏留得住，传得广，也适合剧团突破以往的惠民演出方式，在商演舞台寻求突破。《哎哟爸爸》卖出 5 年剧本改编权，本月底就将上演，届时，这部戏会以话剧的形式，用普通话表演。在长三角高质量一体化发展的愿景下，基层文化单位有这样的探索，非常值得鼓励。

文化通过内聚力来维持身份认同，长三角区域文化共同体意识的普及和建构，也离不开家园认同、情感归属和自我实现。因此，反映社会普遍情感、强化主流价值观的文艺作品，更能引起观众共鸣，引发情感共振，进而达成文化认同。我们欣喜地看到，从《金家花园》到《哎哟爸爸》，长三角的人文交流正在加速。

2 合作交流 全新起点

早在上世纪 80 年代，上海滑稽剧团出了一大批现实题材优秀作品，与江苏、浙江之间文化交流颇多，很多优秀的滑稽作品与邻省院团进行了输出交流。上海滑稽剧团团长凌梅芳表示，讲述甲肝暴发的滑稽戏《GPT 不正常》，被全国各地的不少剧团都拿去演过，“那时候上滑很多作品都是无偿提供的，只要有需要，我们都欢迎大家拿去演”。转眼当下，文艺院团普遍增强了版权意识，《哎哟爸爸》成了长三角一体化纲要发布后，上滑首次原创作品输出，这对于他们来说也是走出了重要一步。

凌梅芳表示，希望这次双方的深度合作，不仅仅是对《哎哟爸爸》的复制再造，更是对艺术品牌的再升华。云上签约不是品牌版权输出的句号，其实是上滑文化版权输出的全新起点，滑稽新 IP 的打造之路正越走越宽。

本报记者 赵玥

1 笑中带泪 引发共鸣

滑稽戏《哎哟爸爸》上周在中国大戏院连演五场。前四场，观众在笑声中看完，演到第五场，场场告诉主演钱程，有观众看完，在座位上泣不成声。这部聚焦养老问题的作品笑中带泪，不光观众深受触动，就连钱程也在舞台上几度哽咽。

《哎哟爸爸》在戏中探讨着养老到底应该靠自己或儿女，还是政府和社区；探讨着到底是用感情陪伴好还是出钱就足够。钱程说：“养老没有对错，合适就是最好的，戏剧大师布莱希特的理念就是让观众在剧场里思考，我们这部剧做到了。”

一部作品能不能留得住、传得广，市场是最重要的衡量标准。上海滑稽剧团创排的滑稽戏《哎哟爸爸》推出一年多以来，在沪苏多地演出了约 30 场。

张家港市文化馆馆长李立群表示，这次买版权，看中的就是《哎哟爸爸》已经比较成

熟，想尝试用自己的人才力量排一部话剧，“我们此前的演出都以群文惠民演出为主，借着《哎哟爸爸》的影响力，我们想尝试一下商演模式。”

张家港市文化馆里有一支以 85 后为主力的专业戏剧团队，擅长轻喜剧风格，与《哎哟爸爸》的定位不谋而合。不过，由于话剧演员来自全国各地，不是都会说吴方言的。所以从一开始，大家的目标就很明确，要把它改编成普通话话剧。有了上海滑稽剧团的珠玉在前，更加有底气尝试大制作的话剧作品。大家一拿到剧本就进了排练厅，不到一个月，已经排演得有模有样了。李立群希望，这部蕴含着海派特色的作品，能给张家港的城市夜经济增添一抹文化亮色。

让传统文化活起来

夏训练得有多狠 台上演得就有多灵

本报讯(记者 赵玥)台上一分钟，台下十年功，戏曲界的优良传统，如今通过集训的方式为青年演员所传承。2020 年上海戏曲院团夏季集训展演昨晚在上海大剧院举行，接下来的三晚，还将陆续上演京剧昆剧专场、沪剧评弹专场和越剧准剧专场。上海青年戏曲人唱念做打全面展示，彰显出这个火热盛夏的淬炼和积淀。

昨晚首场演出，六家院团新秀荟萃，轮番亮相。一段《梨园晨曦》，显示出古老戏曲的青春朝气；越剧《追鱼·拔鳞》、昆曲《拜月亭·踏伞》和《神话中国·精卫填海》，综合展示传统艺术在当代的风姿；评弹《浦江颂》、沪剧《卜算子·咏梅》的优美旋律，让观众感受到城市文化的摇曳多姿。

集训期间，不少院团推出“翻箱底”计划，整理复排种种经典剧目，通过老艺术家的口传心授，将接力棒传到了年轻一代的手中。沪剧《新李三娘》、京剧《红娘》、越剧《梁山伯与祝英台》等选段一一登场。沪剧名家陈瑜感慨，老一辈沪剧人传下来一大批现代戏，自己年轻时演过阿庆嫂、李铁梅等经典角色，等到塑造现代戏《明月照母心》里的金晓晖时，自然就得心应手，“我是演现代戏的受益者，老前辈的经典之作理应代代相传。”

每年夏训，练功房里都不乏老艺术家和专家们的身影，首场演出特别邀请了尚长荣、蔡正仁、陈瑜、孟莉莉、何长秀、赵开生等老艺术家代表上台，向他们致敬。看到如今的年轻一辈有精心设

计的集训课程，淮剧名家何长秀羡慕不已：“我们那时候哪有这么好的条件，每天白天一场演出晚上两场演出，青年演员星期天 9 点还要加演早场，没有练功的时间，都是在舞台上边看边学边演来着。”

著名京剧武生名家奚中路和著名昆剧表演艺术家谷好好带领青年演员最后献上的京昆合演《群英荟萃》，展示了此次夏训打破行当壁垒、开展互学合演的局面。青年演员坦言，这次在舞台上真刀实枪地竞技，有压力，但又是一个绝好的机会，能看到别人长处，发现自己的短处，比排演一场大戏更为珍贵。



越剧《梁山伯与祝英台》中的祝英台

本报记者 郭新洋 摄